

## El Seguro Social: Una Parte Importante de la Planificación Económica de la Mujer

Una de las decisiones más importantes que una mujer tiene que hacer en planificar su futuro económico es decidir cuándo debe solicitar los beneficios de Seguro Social. ¿Debe ella empezar a recibir un beneficio reducido a la edad de 62 o esperar a recibir un beneficio completo?

Esta es una decisión que no siempre es fácil y que depende de factores como (1) cuántos años ella espera vivir y (2) cuánto dinero necesita para llevar el estilo de vida que ella desea.

### Planifique temprano—y cuidadosamente

Pensar en las decisiones de jubilación puede ayudarle a decidir cuál será la mejor alternativa para usted cuando llegue a la edad de jubilación. Por ejemplo, se sabe que las mujeres tienden a vivir más tiempo que los hombres, pero usted también debe considerar la historia de longevidad de las mujeres en su propia familia. Si su abuela vivió hasta los 90 años, usted tiene mayor probabilidad de tener un promedio de vida largo también.

Además, usted debe considerar su salud. Si usted es de edad madura y disfruta de buena salud, es posible que quiera continuar trabajando hasta que sea elegible a una jubilación completa—o aun más tarde.

Si no trabaja fuera de su hogar, debe preguntarse si sus circunstancias económicas le permiten aplazar sus beneficios de Seguro Social basados en las ganancias de su esposo.

Actualmente, las personas que han trabajado lo suficiente pagando Seguro Social pueden empezar a recibir beneficios completos a la edad de 65 años. Pero la edad de jubilación aumentará en pasos graduales empezando en el año 2003 hasta que llegue a la edad de 67 en 2027 para las

personas nacidas en 1960 o después. Si, por ejemplo, usted nació en 1944, no será elegible a beneficios completos de jubilación hasta que tenga 66 años.

### Cómo Se Relaciona la Edad con los Beneficios

Al decidir cuándo debe solicitar los beneficios de jubilación de Seguro Social, usted debe considerar cómo su decisión afectará la cantidad de su beneficio. Su beneficio será reducido por un 5/9° de un uno por

ciento por cada mes que usted reciba beneficios antes de llegar a la edad completa de jubilación. Mientras más se acerque usted a esa edad, menos es la reducción. Por ejemplo, para las personas que nacieron antes de 1938, la reducción es 20 por ciento a la edad de 62, 13 1/3° por ciento a la edad de 63, y 6 2/3° por ciento a la edad de 64. Para personas nacidas en 1938 o más tarde, las reducciones serán mayores.

(continúa en la página 4)

## La Longevidad de la Mujer Excede La del Hombre

Unas 50,000 personas en los Estados Unidos actualmente tienen 100 años o más. Pero los registros de Seguro Social indican que solamente 1 de cada 7 centenarios en los Estados Unidos es hombre. La cara anciana del país es cada vez más la de una mujer.

El Centro Nacional de Estadísticas de Salud informa que una mujer que llega a la edad de 65 años ahora puede esperar vivir un promedio de 20 años más. Para un hombre que llega a los 65 años, el promedio de vida es 4 años menos de eso. Después de eso, la diferencia en la longevidad de los sexos aumenta rápidamente.

Por ejemplo, entre todas las personas ancianas, el grupo que más rápidamente está aumentando es el de personas de 85 años o más. De casi 3.3 millones de beneficiarios actuales de Seguro Social de esa edad, unos 2.5 millones, son mujeres.



Una encuesta reciente por una compañía grande de seguros privados encontró que “las mujeres se sienten mucho menos preparadas que los hombres para la jubilación”. Sin embargo, dado el hecho de que, según las estadísticas, las mujeres pasarán más tiempo jubiladas, puede ser prudente que ellas empiecen a planificar para la jubilación lo más pronto posible.



## David C. Williams, Inspector General de Seguro Social

### *Promete Persistencia en Eliminar el Fraude y Abuso*

El Sr. David C. Williams fue nombrado Inspector General de la Administración de Seguro Social por el Presidente Clinton. Shirley S. Chater, la Comisionada de Seguro Social, le dio el juramento el día 11 de enero de 1996.

El Sr. Williams trae a su nuevo cargo más de 28 años de experiencia en ejecutar la ley. De 1989 a 1995, fue Inspector General de la Comisión Reglamentaria Nuclear, y sirvió de Director de la Oficina de Investigaciones Especiales, para la Oficina de Contabilidad General de 1986 hasta 1989.

El nuevo Inspector General dijo que luchará para establecer un programa riguroso y efectivo para ejecutar la ley con el fin de proteger los fondos federales dedicados a proveer beneficios a los trabajadores jubilados e incapacitados y a las familias de trabajadores que han fallecido.

La oficina del Sr. Williams se ocupará de las mismas responsabilidades que anteriormente tenía la oficina del Inspector General del Departamento de Salud y Servicios Humanos. La legislación que convirtió al Seguro Social en una agencia independiente en 1995 también estableció una oficina de inspector general independiente para el Seguro Social.

Con su traslado al Seguro Social, el Inspector General hará informes a la Comisionada de Seguro Social y al Congreso.

Una de las responsabilidades de la oficina del Inspector General es detectar fraude y abuso en los programas de Seguro Social. Normalmente hay dos clases de fraude y abuso en el Seguro Social—la de expedir números de Seguro Social falsos con el propósito de obtener beneficios, y la de ocultar datos sobre un beneficiario (por ejemplo, dejar de informar al Seguros Social que un beneficiario ha muerto para poder seguir recibiendo sus cheques de Seguro Social fraudulentamente). Cada programa

de beneficios de Seguro Social (jubilación, sobrevivientes, incapacidad) tiene sus vulnerabilidades, y cada uno es susceptible a actividades fraudulentas particulares.

Las investigaciones pueden revelar violaciones múltiples de la ley y las regulaciones. Algunos ejemplos son:

- someter pruebas de edad fraudulentas
- usar múltiples identidades para obtener beneficios
- jubilación dudosa
- usar evidencia médica falsa para establecer elegibilidad a beneficios de incapacidad; y
- someter solicitudes fraudulentas para obtener números de Seguro Social

La Oficina del Inspector General normalmente hace trabajo independiente, pero a veces lleva a cabo investigaciones en conjunto con otras agencias federales para el cumplimiento de la ley.

### **TABLA DE CONTENIDO**

- **Cómo Aumentar Su Beneficio de Seguro Social..... 3**
- **Información para Padres de Bebés Recién Nacidos ..... 3**
- **Cambio de Circunstancias Puede Afectar la Elegibilidad a Beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario ..... 4**
- **Computadoras Facilitan Correcciones al Registro de Seguro Social ..... 5**
- **Información en Español Disponible por el Internet..... 5**
- **Información de Seguro Social para 1996..... 6**

**Correo del Seguro Social** fue creado por la Administración de Seguro Social para ofrecer información pertinente y al día, acerca de los programas de jubilación, sobrevivientes, incapacidad y Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) así como información importante sobre Medicare.

Cada edición del **Correo del Seguro Social** presenta artículos que sean de interés para sus constituyentes y clientes. El formato, listo para cámara, se presta a la inserción fácil en sus propios boletines de noticias. Se puede reproducir los artículos, dándole crédito a la Administración de Seguro Social. Agradeceremos que nos envíe copia.

**Correo del Seguro Social** está disponible por el "Internet" del servidor del Seguro Social, que se llama *Social Security Online*. La dirección es <http://www.ssa.gov> del "world wide web", y del "gopher" es *gopher.ssa.gov*.

Sus comentarios y sugerencias son bienvenidos. Por favor, diríjase al Editor, **Correo del Seguro Social**, Social Security Administration, Office of Communications, 4-J-10 West High Rise, 6401 Security Boulevard, Baltimore, Md. 21235. Teléfono: (410) 965-3980; Fax: (410) 965-3903.



## Cómo Aumentar Su Beneficio de Seguro Social

¿Sabía usted que hay tres maneras de aumentar su beneficio de Seguro Social?

Si usted empieza a recibir beneficios antes de cumplir los 65 años, su cheque se reduce un 5/9° de un uno por ciento por cada mes que usted falta por llegar a los 65. Supongamos, por ejemplo, que usted empieza a recibir Seguro Social cuando cumple los 62 años. Sus beneficios se reducen por un 20 por ciento de la cantidad que hubiera recibido a la edad de 65 (5/9° de un uno por ciento multiplicado por los 36 meses que faltan de los 62 a los 65 años equivalente a un 20 por ciento).

Esta reducción aplica solamente a los meses en que usted recibe un cheque completo de Seguro Social. Si usted recibe beneficios y también trabaja y gana más de cierta cantidad, puede haber algunos meses en que no tiene derecho a su cheque de Seguro Social debido a la cantidad de sus ganancias. Cuando llegue a los 65 años, su beneficio se calculará de nuevo, y los meses en que no

recibió un cheque no contarán para la reducción.

Por ejemplo: Juan Pérez empieza a recibir beneficios de Seguro Social a los 62 años. Un año después, decide volver a trabajar. El gana tanto dinero que durante 9 meses no tiene derecho a recibir un cheque de Seguro Social. Cuando cumple los 65 años, su beneficio es calculado de nuevo. El Sr. Pérez recibirá un aumento de 5 por ciento en su beneficio mensual de Seguro Social (5/9° de un uno por ciento multiplicado por los 9 meses en que no recibió un cheque de Seguro Social).

He aquí una segunda manera en que puede aumentar su beneficio: Si usted sigue trabajando después que empieza a recibir beneficios, sigue pagando impuestos de Seguro Social. La cantidad de su beneficio es calculada de nuevo para tomar en cuenta estas ganancias adicionales. Dependiendo de cuánto gana, su beneficio podría aumentar.

La tercera manera de recibir un beneficio de Seguro Social más alto es

seguir trabajando y demorar sus beneficios de Seguro Social hasta después de la edad de 65. Usted recibe un aumento en su beneficio por cada mes que demora su jubilación después de los 65 años. El por ciento del aumento depende del año en que nació. Por ejemplo, las personas que nacieron en 1938 reciben un aumento de 6.5 por ciento por cada año que demoran sus beneficios de Seguro Social después de su edad completa de jubilación. Si usted nació en 1943 o más tarde, su beneficio aumentará un 8 por ciento por cada año que demore su jubilación.

Para más información sobre los beneficios de jubilación, llame o visite cualquier oficina de Seguro Social o llame al número de teléfono gratis 1-800-772-1213 y pida el folleto, *Jubilación* (Publicación número 05-10935). Las líneas telefónicas están más ocupadas temprano en la semana y el mes.

### Información Importante Para Padres de Bebés Recién Nacidos

¿Tiene usted un bebé que nació en 1995? Entonces debe saber que para que pueda reclamar a su bebé como dependiente en la declaración de impuestos sobre ingresos para 1995 (cuando haga la declaración en 1996), su hijo debe tener número de Seguro Social. Se hace excepción para los niños que nacieron en noviembre o diciembre de 1995—los padres tienen hasta el año siguiente para obtener número de Seguro Social para su hijo.

Antes de este año, un niño no necesitaba un número de Seguro Social hasta que cumpliera un año. Ahora, todo dependiente, sin importar su edad, debe tener un número.

Es fácil obtener un número para su hijo si todavía no lo ha hecho. Simplemente llame al número de teléfono gratis de Seguro Social, 1-800-772-1213, de lunes a viernes en cualquier momento, las 24

horas del día. O, comuníquese con su oficina local de Seguro Social durante las horas laborables. Usted recibirá una *Solicitud para una Tarjeta de Seguro Social* que debe llenar y devolver. Tiene que presentar el certificado de nacimiento original y un documento que pruebe la identidad del bebé, como una factura del doctor u hospital. Además, tendrá que mostrar prueba de su propia identidad, como una licencia de conducir. Después de someter estas pruebas y la solicitud, debe recibir la tarjeta del bebé en dos semanas.

En muchos hospitales, cuando se registra el nacimiento del bebé, usted completa la solicitud necesaria para obtener un número de Seguro Social al mismo tiempo. Usted no tiene que pagar nada al hospital ni al Seguro Social por este servicio.



## Cambio de Circunstancias Puede Afectar la Elegibilidad a Beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario

Posiblemente usted o alguien que conoce haya solicitado beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) en una ocasión y fue denegado debido a que sus recursos valían demasiado. Si el tiempo ha pasado y su situación ha cambiado, quizás debe solicitar de nuevo.

Recientemente, una viuda de edad avanzada visitó su oficina de Seguro Social para inscribirse en el depósito directo al banco de su cheque mensual de Seguro Social. El representante que le atendió notó que la cantidad de su beneficio mensual era \$430. Le preguntó si ella se había dado cuenta de que podría ser elegible a recibir beneficios de SSI. Ella le explicó que había solicitado SSI hacia tres años y que su solicitud fue denegada porque tenía demasiados recursos—específicamente, tenía más de \$2,000 en su cuenta de banco. Desde entonces, había gastado algún dinero de su cuenta y ahora tenía menos de \$2,000. El representante le dijo que ahora ella era elegible para

SSI. Desafortunadamente, ella no solicitó de nuevo en el momento en que sus recursos disminuyeron a menos de \$2,000. Y, desafortunadamente, este no es un incidente aislado. Hay otras personas que han sido denegadas en el pasado o que anteriormente creyeron que no eran elegibles a SSI y han experimentado un cambio similar de circunstancias que les hace elegibles ahora.

Unos de los cambios más comunes en la vida de un individuo que pueden afectar la elegibilidad a SSI incluyen:

- una reducción de ingresos o recursos
- el fallecimiento de un cónyuge
- un cónyuge ingresa en una institución de cuidado de ancianos
- la persona se muda a un estado diferente

A través de los años, los límites de ingreso para elegibilidad a SSI han aumentado. Las personas que no eran elegibles en el pasado porque tuvieron un ingreso demasiado alto

pueden ser elegibles según las reglas actuales.

Muchas veces, las personas dejan de solicitar de nuevo cuando ya pueden ser elegibles porque anteriormente su solicitud fue denegada. Como resultado, ellos no reciben beneficios importantes: la elegibilidad a SSI significa más que los cheques mensuales. En la mayoría de los Estados, también significa elegibilidad a Medicaid. Muchas veces, las personas que reciben SSI también tienen derecho a los cupones de alimentos y otros servicios sociales.

Si usted o alguien que conoce, ha sido denegado beneficios de SSI, fíjese en la situación nuevamente. Si las cosas han cambiado, verifique con el Seguro Social si el cambio afecta su elegibilidad a SSI. Es posible que le haga un favor grande a otra persona o a usted mismo.

## Planificación Económica de la Mujer

(continúa de la página 1)

Aunque las personas que empiezan a recibir el Seguro Social a la edad de 62 años tienen un beneficio reducido, ellas reciben beneficios durante 36 meses más que las personas que eligen esperar hasta que tengan la edad de 65. Esto les da una ventaja económica temporera que, dependiendo de su registro de ganancias y la cantidad de su beneficio, podría durar más de una década. También es importante saber que una vez que usted decida recibir un beneficio reducido de Seguro Social por jubilación, no puede cambiar de idea. Pero, si usted es elegible a un beneficio de viuda y tiene suficientes créditos para recibir Seguro Social en su propio registro, puede recibir un beneficio reducido de viuda y más tarde recibir su propio beneficio de jubilación sin reduc-

ción. Por otra parte, puede ser ventajoso que usted continúe trabajando hasta que llegue a la edad completa de jubilación, o más tarde.

Si usted trabaja después de la edad completa de jubilación, puede aumentar su beneficio de Seguro Social de dos maneras: (1) por cada año adicional en que usted trabaja se añade otro año de ganancias a su registro, y eso significa un beneficio más alto para la mayoría de las mujeres; (2) su beneficio aumenta un cierto porcentaje cuando usted demora su jubilación. Por ejemplo, si usted nació en 1943 o más tarde, se añade un 8 por ciento a su beneficio de Seguro Social por jubilación por cada año adicional que trabaje.

## El Seguro Social Puede Ayudar

Si sabe a qué beneficios de Seguro Social usted es elegible, puede hacer más fácilmente la mejor decisión sobre su jubilación. Simplemente llame al número de teléfono gratis de Seguro Social, 1-800-772-1213 (disponible 24 horas al día) y pida una *Declaración Personal de Ganancias y Cálculo de Beneficios*.



## Las Computadoras Facilitan Correcciones al Registro de Ganancias de Seguro Social

¿Se comunica usted con el Seguro Social de vez en cuando para verificar si su registro de ganancias está correcto? Si no, lo debe hacer. Sus beneficios futuros de Seguro Social se basan en las ganancias que aparecen en ese registro. Es importante que usted notifique al Seguro Social pronto si encuentra una diferencia entre su propio registro y la información que aparece en la *Declaración Personal de Ganancias y Cálculo de Beneficios*, que muestra las ganancias e impuestos acreditados a su número de Seguro Social.

Un nuevo programa de computadora hace posible que el Seguro Social corrija su registro de ganancias casi inmediatamente. Si usted encuentra

un error cuando compara sus registros con la declaración que recibe del Seguro Social, llame al número de teléfono gratis que aparece en la declaración. El representante de Seguro Social que contesta su llamada (1) hará la corrección durante la llamada si es posible; (2) le dirá qué documentos usted necesita proveer como prueba de las ganancias correctas, como un formulario W-2, una declaración de impuestos o un talonario de pago; o si es necesario, (3) le hará una cita en su oficina local para enmendar el error. Antes de existir este programa de computadora, se tardaban de 9 a 18 meses en corregir un registro de ganancias. Los formularios de corrección tenían que completarse a mano, y la información

había que transmitirse a varias oficinas. Ahora, se corrige un error de un día para otro. Usted puede pedir una declaración impresa revisada.

Para obtener una copia de las ganancias que actualmente están acreditadas a su número de Seguro Social, tanto como un cálculo de sus beneficios futuros, llame al número de teléfono gratis de Seguro Social, 1-800-772-1213, y pida el Formulario SSA-7004, *Solicitud de Declaración de Ganancias y Cálculo de Beneficios*. La dirección en el Internet para obtener esta solicitud es <http://www.ssa.gov>.

## Información de Seguro Social en Español Disponible por el Internet

El Seguro Social tiene una manera nueva de ofrecer servicios al público de habla Hispana—el Internet. Con el fin de responder a la demanda creciente para servicios en español, el Seguro Social actualmente tiene disponible por el Internet materiales de información pública, incluyendo folletos, hojas informativas y otras publicaciones así como una copia de la solicitud para una tarjeta de Seguro Social. Ahora los grupos y organizaciones, bibliotecas públicas, agencias de servicios sociales e individuos pueden tener acceso fácil a información de Seguro Social y el formulario para solicitar una tarjeta en español a través de sus computadoras. Por supuesto, se puede obtener la versión en papel de estos documentos electrónicos comunicándose con su oficina local de Seguro Social o llamando al número de teléfono gratis, 1-800-772-1213.

La información que aparece en el Internet cubre una gran variedad de temas, de los programas básicos de

beneficios—jubilación, incapacidad, sobrevivientes y Seguridad de Ingreso Suplementario—a áreas de interés específico con títulos como *El Seguro Social—Lo Que Cada Mujer Debe Saber; Si Usted Trabaja Por Cuenta Propia; Trabajadores Domésticos; Una Guía Para Agricultores, Cultivadores, Contratistas o Capataces; y Cómo El Trabajo Afecta Sus Beneficios de Seguro Social*.

Además de los folletos en español, usted puede encontrar las versiones más recientes del Correo de Seguro Social, el boletín de noticias oficial de Seguro Social, que ofrece artículos sobre temas actuales relacionados con el Seguro Social.

Las personas interesadas pueden copiar, reproducir y distribuir cualquiera de estos materiales. Puesto que todas son publicaciones del gobierno de los Estados Unidos, no están protegidas por los derechos de autor.

¿Cómo se obtienen las publicaciones en español del Internet? Primero,

debe conectar con el sitio del Internet, "Social Security Online" a una de las siguientes direcciones:

<http://www.ssa.gov>; o  
[gopher.ssa.gov](http://gopher.ssa.gov).

Usted puede lograr acceso a Social Security Online por medio de cualquier servicio en línea al que usted esté suscrito, como Compuserve, America Online o Prodigy.

Se puede enviar preguntas sobre publicaciones y productos de información pública de Seguro Social o hacer comentarios o sugerencias sobre Social Security Online por el Internet a la dirección de correo electrónico [webmaster@ssa.gov](mailto:webmaster@ssa.gov). Sin embargo, para información específica sobre impuestos y beneficios de Seguro Social en casos particulares, se debe llamar al número de teléfono gratis de Seguro Social, 1-800-772-1213, o comunicarse con su oficina local de Seguro Social.



# Seguro Social

## Datos Importantes

efectivos el 1 de enero de 1996

### Tasas de Impuestos

<i>Ganancias Tributables</i>	<i>Empleado/ Patrono</i>	<i>Negocio Propio</i>
hasta \$62,700	7.65% (cada uno)*	15.3%*
de \$62,700 en adelante	1.45% (cada uno)**	2.9%**

\*Tasa combinada de impuestos de Seguro Social y Medicare

\*\*Porción de Medicare del impuesto de Seguro Social

### Límite Anual de Ganancias

<i>Edad</i>	<i>Ganancias Anuales</i>	<i>Beneficios Retenidos</i>
menor de 65	\$ 8,280	\$1 por cada \$2 que excedan el límite
65-69	\$12,500	\$1 por cada \$3 que excedan el límite
70 años o más	no hay límite	ninguno

### Créditos de Trabajo de Seguro Social

(también llamados "trimestres de protección")

<i>Créditos de Trabajo</i>	<i>Ganancias Requeridas</i>
1	\$ 640
4 (máximo al año)	\$2,560

### Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)

<i>Máximos Permitidos</i>	<i>Individuo</i>	<i>Pareja</i>
Pago mensual Federal	\$ 470	\$ 705
Ingresos mensuales con ingreso ganado	\$1,025	\$1,495
con ingreso no ganado	\$ 490	\$ 725
Recursos	\$2,000	\$3,000

